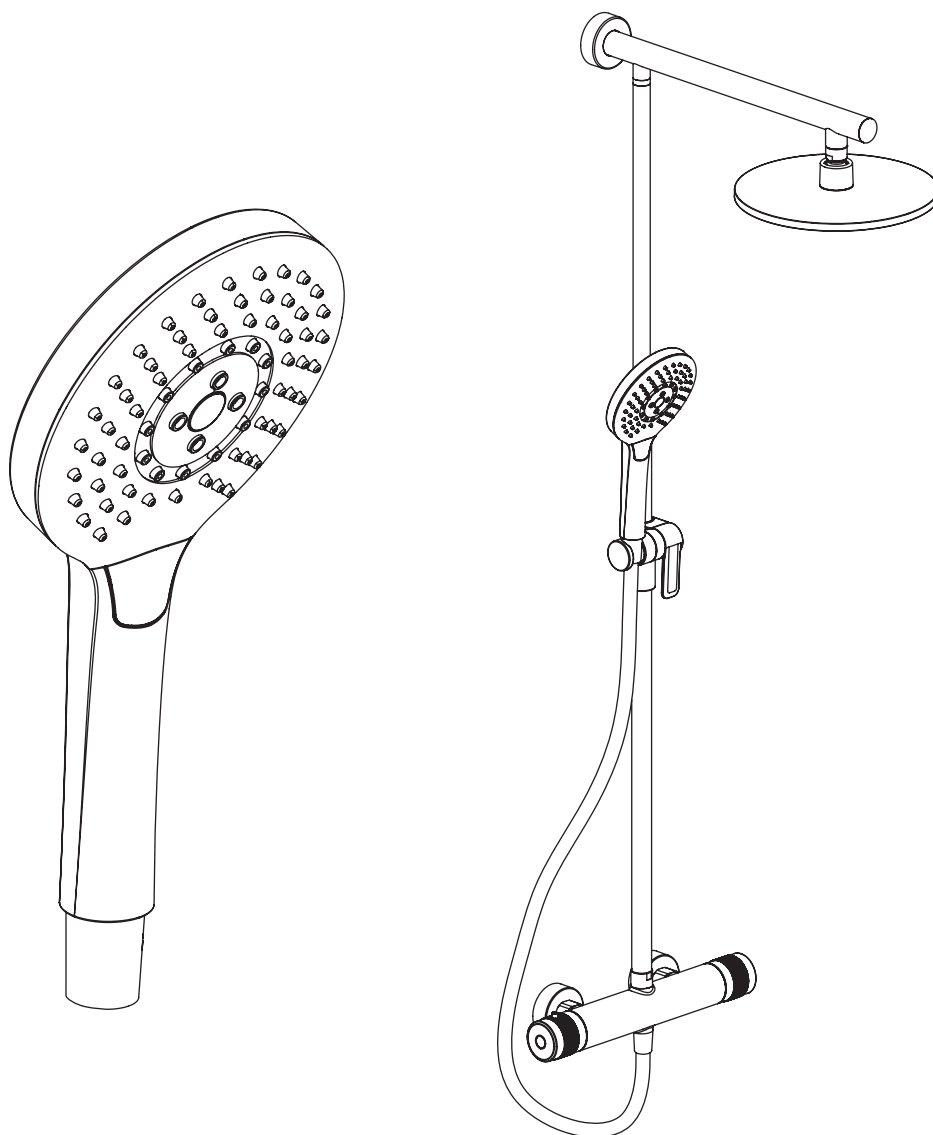




DE	FAQ Brauseartikel (Duschsysteme, Kopfbrausen, Handbrausen)	2
EN	FAQ – shower products (shower systems, overhead showers, hand showers)	2
FR	FAQ Articles de douche (systèmes de douche, pommeaux, douchettes)	2
IT	FAQ articoli doccia (sistemi doccia, soffioni, doccette)	3
NL	FAQ douchekoppen (douchesystemen, douchekoppen, handdouches)	3
SE	Frågor och svar: duschprodukter (duschsystem, takduschar, handduschar)	3
CZ	FAQ sprchové artikly (sprchové systémy, hlavové sprchy, ruční sprchy)	4
SK	FAQ – Sprchové artikly (sprchové systémy, hlavové sprchy, ručné sprchy)	4
RO	Întrebări frecvente articole de duș (sisteme de duș, capete de duș, pară de duș)	4
PL	FAQ Artykuły prysznicowe (systemy prysznicowe, deszczownice, słuchawki prysznicowe)	5

DE FAQ Brauseartikel (Duschsysteme, Kopfbrausen, Handbrausen)

Brauseartikel können auch nach dem Gebrauch, selbst bei geschlossenem Hebel, nachtropfen. Dieses Nachlaufen des Wassers ist konstruktionsbedingt und stellt keinen Mangel dar. Das Nachtropfen von Duschen und Brausen ist daher kein Reklamationsgrund!

Es ist völlig normal, dass jede Kopf- oder Handbrause nach dem Duschen noch etwas Wasser verliert. Sobald das Wasser in der Dusche abgestellt wird, entsteht im Bereich zwischen Schlauch und Brause oder zwischen Brausestange und Duschkopf ein Unterdruck.

Die Regendusche oder Handbrause ist an einem Wand- oder Deckenauslauf montiert und nicht zwangsläufig der höchste Punkt

der Wasserleitung nach der Armatur. Das verbleibende Wasser im System möchte abfließen, doch durch das Abstellen des Wassers gelangt weder Luft noch neues Wasser in das System. Dadurch bleibt Restwasser im Duschkopf, bis Luft durch die Auslassdüsen eindringt und nach einiger Zeit ein Druckausgleich zwischen dem Unterdruck im System und dem Umgebungsdruck entsteht.

Infolgedessen tropft das im System verbliebene Wasser tröpfchenweise ab. Unter bestimmten Umständen kann dies sogar erst nach mehreren Stunden geschehen, da Temperaturunterschiede im Badezimmer den Luftdruck beeinflussen. Da es sich hierbei um ein physikalisches Phänomen handelt und kein Defekt vorliegt, entstehen keine zusätzlichen Kosten.

EN FAQ – shower products (shower systems, overhead showers, hand showers)

Shower products may continue to drip after use, even when the lever is closed. This post-use dripping is a design-related characteristic and does not indicate a defect. Dripping from showers and showerheads is therefore not a valid reason for a complaint.

It is completely normal for any overhead or hand shower to release some residual water after showering. The moment the water is turned off, a vacuum forms in the section between the hose and the showerhead or between the shower rail and the shower head.

Since rain showers and hand showers are mounted on a wall or ceiling outlet, they are not necessarily the highest point of the

water system beyond the tap. Any remaining water in the system naturally seeks to drain, but once the water supply is shut off, no air or fresh water can enter the system. As a result, some water remains trapped inside the showerhead until air enters through the spray nozzles, eventually equalising the pressure between the system vacuum and the surrounding environment.

This causes the remaining water in the system to drip out gradually. In some cases, this may occur only after several hours, as temperature fluctuations in the bathroom can influence air pressure. Since this is purely a physical phenomenon and not a fault, no additional costs arise.

FR FAQ Articles de douche (systèmes de douche, pommeaux, douchettes)

Les articles de douche peuvent continuer à goutter après l'utilisation, même lorsque le levier est fermé. Cet écoulement d'eau est inhérent à la construction et ne constitue pas un défaut. Le fait que les douches et douchettes gouttent ne constitue donc pas un motif de réclamation !

Il est tout à fait normal que chaque pomme de douche ou douchette perde encore un peu d'eau après la douche. Dès que l'eau est coupée dans la douche, une dépression se crée dans la zone située entre le flexible et la douchette ou entre la barre de douche et la pomme de douche.

La douche à effet pluie ou la douchette à main est montée sur un bec mural ou de plafond et n'est pas nécessairement le point

le plus haut de la conduite d'eau après le robinet. L'eau restante dans le système veut s'écouler, mais en coupant l'eau, ni l'air ni l'eau nouvelle n'entrent dans le système. Il reste donc de l'eau résiduelle dans la pomme de douche jusqu'à ce que de l'air pénètre par les buses de sortie et qu'après un certain temps, la pression s'équilibre entre la dépression dans le système et la pression ambiante.

En conséquence, l'eau qui reste dans le système coule au compte-gouttes. Dans certaines circonstances, cela peut même se produire après plusieurs heures, car les différences de température dans la salle de bain influencent la pression de l'air. Comme il s'agit d'un phénomène physique et qu'il n'y a pas de défaut, il n'en résultera aucuns frais supplémentaires.

IT FAQ articoli doccia (sistemi doccia, soffioni, doccette)

Gli articoli per la doccia possono continuare a gocciolare dopo l'uso, anche se la leva è chiusa. Questa fuoriuscita d'acqua è dovuta alla progettazione e non costituisce un difetto. Il gocciolamento di docce e soffioni non rappresenta, pertanto, motivo di reclamo!

È del tutto normale che qualsiasi soffione o doccetta perda acqua dopo la doccia. Non appena si chiude l'acqua della doccia, si crea una pressione negativa nella zona tra il tubo flessibile e la doccetta o tra l'asta della doccia e il soffione.

La doccia a pioggia o la doccetta sono montate su una presa a parete o a soffitto e non necessariamente nel punto più alto del tubo

dell'acqua dopo il rubinetto. L'acqua residua nel sistema vorrebbe fuoriuscire, ma chiudendo l'acqua non si consente all'aria o a nuova acqua di entrare nel sistema. Di conseguenza, l'acqua residua rimane nel soffione fino a quando l'aria non entra attraverso gli ugelli di uscita e, dopo qualche tempo, si verifica una compensazione della pressione tra la pressione negativa del sistema e la pressione ambiente.

Di conseguenza, l'acqua rimasta nel sistema fuoriesce gocciolando. In determinate circostanze, ciò potrebbe verificarsi anche dopo diverse ore, poiché le differenze di temperatura nel bagno influiscono sulla pressione dell'aria. Trattandosi di un fenomeno fisico e non di un difetto, non risultano costi aggiuntivi.

NL FAQ douchekoppen (douchesystemen, douchekoppen, handdouches)

Douchekoppen, handdouches kunnen ook na gebruik nadruppelen, zelfs als de kraan dicht is. Dit nalopen van water wordt veroorzaakt door het ontwerp en vormt geen gebrek. Het nadruppelen van douchesystemen en douchekoppen vormt daarom geen reden tot reclamatie!

Het is volkomen normaal dat elke douchekop of handdouche na het douchen nog wat water verliest. Zodra de kraan in de douche uitgezet wordt, ontstaat onderdruk tussen de slang en douchekop of tussen de glijstang en douchekop.

De douchekop of handdouche is gemonteerd aan een wand- of plafonduitloop en is niet noodzakelijk het hoogste punt van de

waterleiding na de kraan. Het resterende water in het systeem wil weglopen, maar door het uitzetten van de kraan komt er geen lucht en geen nieuw water in het systeem. Daardoor blijft er restwater in de douchekop achter totdat er lucht door de gaatjes binnendringt en na enige tijd het drukverschil tussen de onderdruk in het systeem en de omgevingsdruk wordt opgeheven.

Hierdoor druppelt het water dat nog in het systeem zit nog iets na. Onder bepaalde omstandigheden kan dit zelfs pas na meerdere uren gebeuren, omdat temperatuurverschillen in de badkamer de luchtdruk beïnvloeden. Omdat het hier om een natuurkundig fenomeen gaat en er geen sprake is van een defect, ontstaan er geen extra kosten.

SE Frågor och svar: duschprodukter (duschsystem, takduschar, handduschar)

Efter användning kan duschprodukter droppa, trots att kranen är stängd. Droppandet beror på konstruktionen och utgör inget fel. Droppande duschar kan därför inte reklameras.

Det är helt normalt att tak- och handduschar droppar lite efter att man har duschat. Så fort vattnet i duschen har stängts av uppstår ett undertryck i området mellan slangen och duschmunstycket eller mellan duschstången och duschmunstycket.

Regnduschar eller handduschar monteras på en vägg eller i taket och är inte nödvändigtvis vattenledningens högsta punkt efter blandaren. Det kvarvarande vattnet i systemet vill rinna undan,

men när vattnet stängs av kommer varken luft eller nytt vatten in i systemet. Därmed stannar restvatten kvar i duschmunstycket tills luft tränger igenom utloppsmunstycket och tryckutjämning uppstår efter en stund mellan undertrycket i systemet och omgivningstrycket.

Därför droppar det vatten som är kvar i systemet ut. Under vissa omständigheter kan det till och med hända först efter flera timmar, eftersom temperaturskillnader i badrummet påverkar lufttrycket. Eftersom det här handlar om ett fysikaliskt fenomen och inte en defekt, uppstår inga extra kostnader.

CZ FAQ sprchové artikly (sprchové systémy, hlavové sprchy, ruční sprchy)

Sprchové artikly mohou po osprchování a vypnutí dokonce i při páčce ve vypnuté poloze dále kapat. Toto kapání vody je podmíněno konstrukčně, a nepředstavuje žádnou závadu. Kapání sprch proto nepředstavuje důvod k reklamaci!

Z jakékoli hlavové nebo ruční sprchy po osprchování a vypnutí sprchy ještě vyteče trocha vody. Jakmile se vypne voda ve sprše, vznikne v oblasti mezi hadicí a sprchou nebo mezi tyčovou sprchou a sprchovou hlavicí podtlak.

Dešťová sprcha nebo ruční sprcha je namontovaná na nástěnné nebo stropní ramínko. Voda, která v soustavě zůstane, potřebuje

vytékat, ale kvůli vypnutí vody se do soustavy nedostane vzduch ani čerstvá voda. Kvůli tomu zůstane ve sprchové hlavici zbytková voda do té doby, dokud nebude proudit vzduch vývodními tryskami a po nějaké době nedojde k vyrovnání tlaku mezi vnitřním a vnějším prostředím.

V důsledku toho ještě ze soustavy musí vykapat zbývající voda. Za určitých okolností k tomu může dojít dokonce až za několik hodin, jelikož teplotní rozdíly v koupelně ovlivňují tlak vzduchu. A jelikož se jedná o fyzikální jev, a ne o závadu, nevyplývají z této situace žádné vícenáklady.

SK FAQ – Sprchové artikly (sprchové systémy, hlavové sprchy, ručné sprchy)

Sprchové artikly môžu po osprchovaní a vypnutí, dokonca aj pri páčke v vypnutej polohe, ďalej kvapkať. Toto kvapkanie vody je konštrukčne podmienené a nepredstavuje žiadnu závalu. Preto kvapkanie sprchy nie je dôvodom na reklamáciu!

Z akejkoľvek hlavovej alebo ručnej sprchy po osprchovaní a vypnutí ešte vytečie trochu vody. Po uzavretí prívodu vody v sprche vznikne v oblasti medzi hadicou a sprchou alebo medzi tyčovou sprchou a sprchovou hlavicou podtlak.

Dažďová sprcha alebo ručná sprcha je namontovaná na nástenné alebo stropné ramienko. Voda, ktorá v systéme zostane, potrebuje

odtiecť, avšak kvôli uzavretiu prívodu vody sa do systému nedostane vzduch ani čerstvá voda. Z tohto dôvodu zostane v sprchovej hlavici zvyšková voda až dovtedy, kým vzduch nezačne prúdiť výstupnými tryskami a po určitej dobe nedôjde k vyrovnaniu tlaku medzi vnútorným a vonkajším prostredím.

V dôsledku toho musí zo systému ešte vykvapkať zvyšná voda. Za určitých okolností k tomu môže dôjsť až po niekoľkých hodinách, keďže teplotné rozdiely v kúpeľni ovplyvňujú tlak vzduchu. Keďže ide o fyzikálny jav, a nie o závalu, z tejto situácie nevyplývajú žiadne dodatočné náklady.

RO Întrebări frecvente articole de duș (sisteme de duș, capete de duș, pară de duș)

Produsele de duș pot continua să picure după utilizare, chiar și cu maneta închisă. Această picurare după oprire se datorează construcției și nu constituie un defect. Prin urmare, picurarea după oprirea dușului nu reprezintă un motiv de reclamație!

Este normal ca la orice cap de duș sau pară de duș să se scurgă puțină apă după duș. De îndată ce apa din duș este oprită, se creează o subpresiune în zona dintre furtun și capul de duș sau între bara de duș și pară de duș.

Dușul cu efect de ploaie sau pară de duș se montează pe perete sau tavan și nu se află neapărat la cel mai înalt punct al con-

ductei de apă după baterie. Apa rămasă în sistem are tendința să iasă, dar prin oprirea apei, în sistem nu pătrunde nici aer, nici apă nouă. Astfel, apa reziduală rămâne în pară de duș până când aerul pătrunde prin duzele de ieșire și, după un anumit timp, are loc egalizarea presiunii între subpresiunea din sistem și presiunea ambientală.

Prin urmare, apa rămasă în sistem se scurge sub formă de picături. În anumite condiții, acest lucru poate dura chiar și câteva ore, deoarece diferențele de temperatură din baie influențează presiunea aerului. Deoarece în acest caz este vorba despre un fenomen fizic și nu un defect, nu apar cheltuieli suplimentare.

PL FAQ Artykuły prysznicowe (systemy prysznicowe, deszczownice, słuchawki prysznicowe)

Artykuły prysznicowe mogą też kapać po użyciu, nawet przy zamkniętej dźwigni. To kapanie wody wynika z konstrukcji i nie jest wadą. Dlatego kapanie z pryszniców i słuchawek prysznicowych nie jest powodem do reklamacji!

To zupełnie normalne, że każda głowica lub słuchawka prysznicowa traci trochę wody po wzięciu prysznica. Kiedy woda pod prysznicem zostanie wyłączona, w obszarze między węzem a słuchawką lub między drążkiem a głowicą prysznicową powstaje podciśnienie.

Deszczownica lub słuchawka prysznicowa montowane są na wy-
lewce ściiennej lub sufitowej i niekoniecznie muszą być najwyższym punktem instalacji wodociągowej za armaturą. Pozostała woda w

systemie chce odpłynąć, ale zakręcenie wody nie pozwala ani na przedostanie się powietrza, ani nowej wody do systemu. W ten sposób woda reszkowa pozostaje w głowicy prysznicowej do momentu, gdy powietrze dostanie się przez dysze wylotowe, a po pewnym czasie następuje wyrównanie ciśnienia między podciśnieniem w systemie a ciśnieniem otoczenia.

W rezultacie pojawiają się kapiące krople wody pozostałej w systemie. W niektórych przypadkach może się to zdarzyć nawet po kilku godzinach, ponieważ na ciśnienie powietrza wpływają różnice temperatur w łazience. W związku z tym, że chodzi tu o zjawisko fizyczne, a nie o wadę, nie powstają żadne dodatkowe koszty.